



**WACKER
NEUSON**

all it takes!

Handleiding Trilplaat

BPS



Machinetype

BPS1030A, BPS1135A, BPS1340A,
BPS1550A, BPS2050A

Materiaalnummer

5100060580

Versie

5

Datum

01/2023

Taal

[nl]



5100060580

Impressum

Uitgever en rechthebbende:

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Wackerstraße 6
85084 Reichertshofen, Germany

Zetel van het bedrijf: Ingolstadt
Rechtbank en nummer: Amtsgericht Ingolstadt, HRA3195
DE277138620
Telefoon: +49 (0)8453-3403200
Telefax:
www.wackerneuson.com

Originele gebruiksaanwijzing

Dit document mag door de ontvanger uitsluitend voor het hiervoor bedoelde doel worden gebruikt. Het mag zonder voorafgaande schriftelijke toestemming op geen enkele wijze geheel of gedeeltelijk worden vermenigvuldigd of vertaald.

Alle rechten voorbehouden, vooral het auteursrecht, het recht tot verveelvoudiging en het reproductierecht. Nadruk of vertaling, zij het geheel of gedeeltelijk, is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Elke overtreding van de wettelijke bepalingen met in het bijzonder voor de bescherming van het auteursrecht wordt civiel- en strafrechtelijk vervolgd.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG behoudt zich het recht voor om zijn producten en de technische specificaties ervan te allen tijde voor verdere technische ontwikkeling te wijzigen zonder dat daaruit een claim op wijzigingen aan reeds geleverde machines kan worden afgeleid. De informatie in de technische documentatie van het product is te allen tijde van toepassing.

De machine op de omslagfoto dient ter illustratie en kan derhalve speciale uitrusting (opties) hebben.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wijzigingen en fouten voorbehouden, printed in Germany.

Copyright © 2023

Inhoudsopgave

1 EG-conformiteitsverklaring

2 Voorwoord

2.1 Inleiding	8
2.2 Gebruiksaanwijzing bewaren	8
2.3 Ongevallenpreventievoorschriften	9
2.4 Contactpersoon	10
2.5 Aansprakelijkheidsbeperking	10
2.6 Gebruik van de gebruikshandleiding	10

3 Gebruik

3.1 Reglementair gebruik	12
3.2 Niet beoogd gebruik	12

4 Veiligheid

4.1 Veiligheidssymbolen en signaalwoorden	13
4.2 Principe	13
4.3 Constructieve wijzigingen	14
4.4 Verantwoordelijkheid van de exploitant	14
4.5 Plichten van de exploitant	15
4.6 Personeelskwalificatie	15
4.7 Algemene veiligheidsvoorschriften	15
4.8 Specifieke veiligheidsvoorschriften Trilplaat	19
4.9 Veiligheidsvoorzieningen	21
4.10 Service	21
4.11 Bedrijfsstoffen	23
4.12 Verbrandingsmotor	24

5 Beschrijving van de machine

5.1 Typeplaatjes en labels	25
5.2 Componenten	27
5.3 Bedieningselementen	27

6 Transport

6.1 Veiligheidsaanwijzingen voor het transport	29
6.2 Vereisten en voorbereidingen	29
6.3 Machine optillen	29
6.4 Machine vastsjorren	31

7 inbedrijfstelling

7.1 Veiligheidsaanwijzingen voor gebruik	32
7.2 Controles vóór inbedrijfstelling	33
7.3 In bedrijf nemen met Honda-Motor	34

8 Bediening

8.1	Machine gebruiken	36
8.2	Buiten bedrijf nemen met Honda-Motor	36
9	Onderhoud	
9.1	Veiligheidsinformatie over onderhoud	37
9.2	Onderhoudsschema	39
9.3	Onderhoudswerkzaamheden	39
10	Bedrijfsstoringen	
10.1	Verhelpen van storingen machine	46
11	Stillegging	
11.1	Tijdelijke stillegging	47
11.2	Definitieve stillegging	47
12	Accessoires	
12.1	Accessoires	48
13	Technische gegevens	
13.1	Algemene informatie	50
13.2	Geluids- en trillingsgegevens	50
13.3	BPS Honda	50
13.4	Verbrandingsmotor	55
13.5	Omrekeningstabel	57



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

EU-Verklaring van Overeenstemming

Fabrikant

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Het opstellen van deze conformiteitsverklaring valt volledig onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Product	BPS1030, BPS1135, BPS1340
Productsoort	Trilplaat
Productfunctie	Verdichten van de bodem
Materiaalnummer	5100054202, 5100058916, 5100059657, 5100059658, 5100059659, 5100059662, 5100059906, 5100060129, 5100067726
Geïnstalleerd nominaal vermogen	2,6 kW
Gemeten geluidsniveau	104 dB(A)
Gegarandeerd geluidsniveau	105 dB(A)

Procedure voor beoordeling van conformiteit

2000/14/EG, Bijlage VIII

Aangemelde instantie

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Richtlijnen en normen

Hiermee verklaren wij dat dit product voldoet aan de desbetreffende bepalingen en voorschriften van de volgende richtlijnen en normen:

2006/42/EG • 2000/14/EG • 2014/30/EU • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Verantwoordelijke persoon voor technische documenten

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 21.12.2022

Helmut Bauer

Directeur

Originele Verklaring van Overeenstemming

BPS1030, BPS1135, BPS1340_CE_nl



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

EU-Verklaring van Overeenstemming

Fabrikant

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Het opstellen van deze conformiteitsverklaring valt volledig onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Product	BPS1550
Productsoort	Trilplaat
Productfunctie	Verdichten van de bodem
Materiaalnummer	5100054202, 5100061215, 5100061216, 5100067727
Geïnstalleerd nominaal vermogen	3,6 kW
Gemeten geluidsniveau	103 dB(A)
Gegarandeerd geluidsniveau	108 dB(A)

Procedure voor beoordeling van conformiteit

2000/14/EG, Bijlage VIII

Aangemelde instantie

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Richtlijnen en normen

Hiermee verklaren wij dat dit product voldoet aan de desbetreffende bepalingen en voorschriften van de volgende richtlijnen en normen:

2006/42/EG • 2000/14/EG • 2014/30/EU • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Verantwoordelijke persoon voor technische documenten

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 21.12.2022

Helmut Bauer

Directeur



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

EU-Verklaring van Overeenstemming

Fabrikant

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Het opstellen van deze conformiteitsverklaring valt volledig onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Product	BPS2050
Productsoort	Trilplaat
Productfunctie	Verdichten van de bodem
Materiaalnummer	5100054202, 5100061217, 5100061218
Geïnstalleerd nominaal vermogen	3,6 kW
Gemeten geluidsniveau	104 dB(A)
Gegarandeerd geluidsniveau	108 dB(A)

Procedure voor beoordeling van conformiteit

2000/14/EG, Bijlage VIII

Aangemelde instantie

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Richtlijnen en normen

Hiermee verklaren wij dat dit product voldoet aan de desbetreffende bepalingen en voorschriften van de volgende richtlijnen en normen:

2006/42/EG • 2000/14/EG • 2014/30/EU • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Verantwoordelijke persoon voor technische documenten

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 21.12.2022

Helmut Bauer

Directeur

2 Voorwoord

2.1 Inleiding

Deze handleiding bevat belangrijke informatie en procedures voor het veilige, correcte en economische gebruik van deze machine. Zorgvuldig lezen, begrijpen en de inachtneming ervan helpt gevaren te voorkomen, reparatiekosten en stilstandstijden te verlagen en daarmee de betrouwbaarheid en levensduur van de machine te verhogen.

Deze gebruikshandleiding is geen handleiding voor uitgebreide instandhoudings- of reparatiewerkzaamheden. Dergelijke werkzaamheden moeten door de servicepartner of door erkend gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. De machine moet worden bediend en onderhouden in overeenstemming met de instructies in deze handleiding. Onjuiste bediening of onjuist onderhoud kan risico's met zich meebrengen.

Defecte machineonderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen!

De fabrikant staat altijd klaar om vragen over de werking of het onderhoud te beantwoorden.

2.2 Gebruiksaanwijzing bewaren

Deze gebruiksaanwijzing moet in de onmiddellijke nabijheid van de machine worden bewaard en te allen tijde voor het personeel toegankelijk zijn.

In geval van verlies of noodzaak van een tweede exemplaar van deze gebruiksaanwijzing zijn er de volgende mogelijkheden:

- Op het internet onder <http://www.wackerneuson.com>.
- Contact opnemen met de servicepartner.

2.2.1 Deze handleiding begrijpen

Dit hoofdstuk helpt u bij het begrijpen van de handleiding en de bijbehorende afbeeldingen.

doelgroep

Personen, die met deze machine werken, moeten regelmatig worden geschoold over de gevaren in de omgang met de machine.

Deze gebruikshandleiding is bedoeld voor:

- Bedienend personeel:
 - Deze personen zijn aan de machine geïnstrueerd en over mogelijke gevaren bij onjuist gedrag geïnformeerd.
- Vakpersoneel:
 - Deze personen hebben een vaktechnische opleiding en aanvullende kennis en ervaring. Zij zijn in staat om de hun toegewezen taken te beoordelen en mogelijke gevaren te herkennen.

Verklaring van symbolen

symbool	Verklaring
1., 2., 3...	Aanduiding voor een handeling die moet worden uitgevoerd. De aangegeven volgorde moet nageleefd worden.

symbool	Verklaring
⇒	kenmerkt het resultaat of het tussenresultaat van een handeling.
✓	kenmerkt voorwaarden waaraan voor het begin van het werk moet worden voldaan.
•	Kenmerkt een opsomming, bijvoorbeeld als meerdere componenten na elkaar genoemd worden.
-	Kenmerkt een subopsomming, bijvoorbeeld als een component uit meer onderdelen bestaat
Ⓢ	Kenmerkt een positie in een grafiek, meestal een component of een besturingselement. De nummering kan doorlopend of in Romeinse cijfers worden aangegeven.
1; A	Kenmerkt in een toelichting de naam van de component. Dit is identiek met de hiernaast staande posities in grafieken.
	kenmerkt de richting van een beweging of verschillende mogelijkheden bij het schakelen.
▶	Kenmerkt het vermijden van gevaren door middel van waarschuwingen.
[→52]	Kenmerkt een kruisverwijzing in tabellen. Hier bijvoorbeeld verwijzing op bladzijde 52

2.2.1.1 Symboolverklaring

Hieronder worden de in de handleiding gebruikte symbolen toegelicht. De symbolen worden uitsluitend in waarschuwings- en milieuaanwijzingen of -informatie gebruikt. Waarschuwingsaanwijzingen moeten altijd in acht worden genomen om de operator en derden tegen persoonlijk letsel en materiële schade beschermd.



Symbool voor waarschuwingen

Dit symbool geeft een algemene waarschuwing aan. Het wordt gebruikt om voor mogelijke gevaren, bijv. lichamelijk letsel of ongelukken, te waarschuwen.



Symbool voor aanwijzingen over technische schade

Dit symbool duidt op waarschuwingen die verwijzen naar technische schade. Het wordt gebruikt om situaties aan te geven waarin schade aan de machine of aan eigendommen van derden kan ontstaan.



Symbool voor milieu-informatie

Dit symbool duidt op aanwijzingen voor het milieu. Het wordt gebruikt om voor mogelijke gevaren te waarschuwen.



Symbool voor informatie

Dit symbool geeft informatie. Deze informatie kan bijvoorbeeld tips voor besturing bevatten. Ze helpen om de machine beter te begrijpen en te bedienen.

2.3 Ongevallenpreventievoorschriften

Naast de aanwijzingen en veiligheidsinstructies in deze gebruikshandleiding gelden de plaatselijke ongevallenpreventievoorschriften en de nationale bepalingen voor arbeidsveiligheid.

2.4 Contactpersoon

De contactpartner is, afhankelijk van het land, een servicepartner, een dochteronderneming of een dealer.

- Op het internet onder <http://www.wackerneuson.com>.

2.5 Aansprakelijkheidsbeperking

Bij de volgende overtredingen wijst de fabrikant elke aansprakelijkheid voor letselschade en materiële schade van de hand:

- Handelingen die in strijd zijn met deze gebruiksaanwijzing.
- Niet-reglementair gebruik.
- Inzet van niet-opgeleid personeel.
- Het gebruik van niet-toegestane of niet-vrijgegeven toebehoren.
- Onjuiste behandeling.
- Structurele veranderingen van welke aard dan ook.
- Het niet in acht nemen van de algemene voorwaarden.

2.6 Gebruik van de gebruikshandleiding

Deze handleiding:

- moet worden beschouwd als een integraal onderdeel van de machine en moet gedurende de gehele levensduur ervan op een veilige plaats worden bewaard.
- moet aan iedere volgende eigenaar of operator van deze machine worden doorgegeven.
- geldt voor verschillende machinetypes van een productserie. Om deze reden kunnen sommige afbeeldingen afwijken van het uiterlijk van de gekochte machine. Variantafhankelijke componenten die niet in de leveringsomvang zijn opgenomen, kunnen ook worden beschreven.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om deze handleiding zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Eventuele wijzigingen of toevoegingen van de fabrikant moeten onmiddellijk in deze handleiding worden opgenomen.

Groep - type	Materiaalnummer (mat.nr.)
Configureerbare machine*	5100054202
BPS1030A	5100059658
BPS1030Aw	5100058916
BPS1135A	5100059662
BPS1135Aw	5100059657
BPS1340A	5100059906
BPS1340Aw	5100059659
BPS1340Aws (Loxam)	5100060129
BPS1340Aws	5100067726
BPS1550A	5100061215
BPS1550Aw	5100061216
BPS1550Aws	5100067727



Groep - type	Materiaalnummer (mat.nr.)
BPS2050A	5100061217
BPS2050Aw	5100061218
* Voor configureerbare machines worden de technische gegevens toegewezen via de verkoopaanduiding van de machine.	

3 Gebruik

3.1 Reglementair gebruik

Tot het gebruik volgens de voorschriften behoren ook het in acht nemen van alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies in deze handleiding en het in acht nemen van de voorgeschreven onderhouds- en reparatie-instructies.

De machine wordt gebruikt voor:

- Verdichting in de grond- en steengruisbouw.
- verdichting van gemengde en korrelige bodems.
- Het verdichten van asfalt.
- Vastschudden van straatstenen.

Elk ander gebruik of gebruik dat verder gaat dan dit wordt beschouwd als onreglementair gebruik. Aansprakelijkheid en garantie van de fabrikant vervallen voor de daaruit voortvloeiende schade. Het risico is uitsluitend voor de exploitant.

3.2 Niet beoogd gebruik

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van niet beoogd gebruik. De volgende werkzaamheden zijn onder andere onreglementair:

- Verdichting van sterk samenhangende bodems.
- Verdichting van bevroren bodems.
- Verdichting van harde, niet te verdichten bodems.
- Verdichting van niet draagkrachtige bodems.

4 Veiligheid

4.1 Veiligheidssymbolen en signaalwoorden

Het volgende symbool duidt op veiligheidsinstructies. Het wordt gebruikt om te waarschuwen voor mogelijke persoonlijke gevaren.



⚠ GEVAAR

GEVAAR duidt op een situatie die de dood of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.

Gevolgen van niet-naleving.

- ▶ Vermijden van letsel of de dood.



⚠ WAARSCHUWING

WAARSCHUWING duidt op een situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of tot ernstig letsel kan leiden.

Gevolgen van niet-naleving.

- ▶ Vermijden van letsel of de dood.



⚠ LET OP

VOORZICHTIG geeft een situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot letsel.

Gevolgen van niet-naleving.

- ▶ Vermijden van letsel.



AANWIJZING

OPMERKING duidt op een situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot materiële schade zal leiden.

Gevolgen van niet-naleving.

- ▶ Vermijden van schade aan eigendommen.

4.2 Principe

De machine is gebouwd volgens de laatste stand der techniek en voldoet aan de geldende veiligheidseisen.

Waarschuwing! Gevaar voor letsel door ondeskundig gebruik.

Onjuist gebruik kan tot gevaar leiden voor lijf en leden van de operator, derden of schade aan de machine en andere eigendommen veroorzaken.

- Opmerkingen en veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding lezen en opvolgen. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel alsmede schade aan de machine en/of andere voorwerpen veroorzaken.
- Veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst bewaren.

4.3 Constructieve wijzigingen

Waarschuwing! Gevaar voor letsel door structurele wijzigingen.

Ongeoorloofde constructieve veranderingen kunnen leiden tot risico's voor de operator en/of derden en tot schade aan de machine en andere materiële schade.

- Breng geen structurele wijzigingen aan zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Als constructieve wijziging geldt met name:

- Openen van de machine en permanente verwijdering van onderdelen.
- Installatie van reserveonderdelen die niet van fabrikant afkomstig zijn of die qua ontwerp en kwaliteit niet gelijkwaardig zijn aan de originele onderdelen.
- Montage van alle soorten accessoires die niet van fabrikant afkomstig zijn.

Ook bij ongeoorloofde constructieve wijzigingen vervallen de aansprakelijkheid en garantie van de fabrikant.

Reserveonderdelen of accessoires van de fabrikant kunnen veilig worden ingebouwd of gemonteerd.

Meer informatie op het internet onder - <http://www.wackerneuson.com>.

4.4 Verantwoordelijkheid van de exploitant

Exploitant is die persoon, die deze machine voor industriële of commerciële doeleinden zelf exploiteert of aan een derde het gebruik/de toepassing overlaat en tijdens het gebruik de wettelijke productaansprakelijkheid draagt voor de bescherming van het personeel of derden.

- De exploitant moet de gebruikshandleiding te allen tijde toegankelijk maken voor het personeel en ervoor zorgen dat de gebruiker deze gebruikshandleiding gelezen en begrepen heeft.
- De handleiding moet bij de machine of op de plaats van gebruik bij de hand worden gehouden.
- De exploitant moet de handleiding aan een andere bediener of volgende eigenaar van de machine overhandigen.
- Bovendien moeten de landspecifieke voorschriften, normen en richtlijnen voor ongevallenpreventie en milieubescherming in acht worden genomen. De gebruikshandleiding moet worden aangevuld met verdere instructies voor de naleving van de operationele, officiële, nationale of algemeen geldende veiligheidsaanwijzingen.

4.5 Plichten van de exploitant

- Geldende bepalingen voor arbeidsveiligheid kennen en implementeren.
- In een risicoanalyse moeten de gevaren die voortvloeien uit de werkomstandigheden op de plaats van gebruik worden bepaald.
- Bedrijfsinstructies voor het gebruik van deze machine maken.
- Regelmatig controleren of de bedrijfsinstructies aan de actuele stand van de regels en voorschriften voldoen.
- Verantwoordelijkheden voor de installering, bediening, het oplossen van storingen, het onderhoud en de reiniging eenduidig regelen en vastleggen.
- Personeel regelmatig scholen en over mogelijke gevaren informeren.
- Instructies regelmatige opfrissen.
- Gegevens van de ontvangen instructies bewaren en op verzoek ter beschikking van de verantwoordelijke autoriteit stellen.
- Het personeel de vereiste beschermingsmiddelen ter beschikking stellen.

4.6 Personeelskwalificatie

Waarschuwing! Gevaar voor letsel door verkeerd gebruik.

Bij verkeerd gebruik, misbruik of bediening door ongeschoold personeel bestaat er gevaar voor de gezondheid van de operators en/of derden alsmede schade aan of volledige uitval van de machine en/of andere materiële schade.

- Deze machine mag alleen door opgeleid personeel in gebruik worden genomen en bediend.

Daarnaast gelden de volgende eisen voor de exploitant:

- Fysiek en mentaal geschikt.
- Minimumleeftijd van 18 jaar.
- Geen invloed op het reactievermogen door drugs, alcohol of medicijnen.
- Vertrouwd met de veiligheidsinstructies in deze gebruikshandleiding.
- Vertrouwd met het beoogde gebruik van deze machine.
- Geïnstreerd in de zelfstandige bediening van de machine.

4.7 Algemene veiligheidsvoorschriften

De veiligheidsinstructies in dit hoofdstuk bevatten de "Algemene veiligheidsinstructies", die volgens de van toepassing zijnde normen in de gebruikshandleiding moeten worden vermeld. Het kan instructies bevatten die niet relevant zijn voor deze machine.

4.7.1 Werkplek

Waarschuwing! Gevaar voor vergiftiging door uitlaatgassen.

Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide. Het inademen van uitlaatgassen kan binnen enkele minuten tot de dood leiden.

- Adem uitlaatgassen niet in.
- Gebruik de machine niet in een gesloten/gedeeltelijk gesloten of slecht geventileerde ruimte.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het werken in greppels, want in greppels kan al na korte tijd een hoge concentratie koolmonoxide ontstaan.
- Zorg voor voldoende ventilatie.

Waarschuwing! Explosiegevaar door brandstofdampen.

Brandstofdampen zijn licht ontvlambaar en kunnen explosies veroorzaken. Personen kunnen ernstig gewond raken en er kan materiële schade ontstaan.

- De motor mag niet in de buurt van gemorste brandstof worden gestart.
- Open voor en roken verboden.

Waarschuwing! Gevaar voor letsel door onveilige werkomgeving.

Door een onveilige werkomgeving kan de machine kantelen, rollen, uitglijden en vallen. Personen kunnen daardoor ernstig letsel oplopen.

- Maak u voor het begin van de werkzaamheden vertrouwd met de werkomgeving, bijv. het draagvermogen van de vloer of obstakels in de omgeving.
- Machine altijd tegen kantelen, rollen, glijden en vallen beveiligen.
- Let op veranderende bodemgesteldheid, vooral bij oneffen en zachte grond of hellingen. Beveilig de machine tegen wegglijden!
- Wees voorzichtig bij het werken in de buurt van kuilen, sloten of plateaus! Het draagvermogen van de bodem moet het gewicht van de machine en de bestuurder veilig kunnen dragen.

Waarschuwing! Gevaar voor letsel door afleiding door derden.

Afleiding door derden kan tot controleverlies van de machine leiden. Personen kunnen ernstig gewond raken en er kan materiële schade ontstaan.

- Werkgebied naar het openbare verkeersgebied beveiligen.
- Houd kinderen en andere personen bij werkzaamheden met deze machine op afstand.

Waarschuwing! Gevaar voor letsel door slechte werkomstandigheden.

Onopgeruimde en onvoldoende verlichte werkplekken kunnen leiden tot ongelukken. Mensen kunnen struikelen, vallen en ernstig gewond raken.

- Werkgebied netjes houden.
- Voor voldoende verlichting zorgen.

4.7.2 Veiligheid van personen

Waarschuwing! Gevaar voor letsel door lichamelijke beperking.

Lichamelijke beperking kan het reactievermogen verslechteren. Dit kan leiden tot verlies van controle over de machine. Personen kunnen daardoor ernstig letsel oplopen.

- Werk niet onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

Waarschuwing! Gevaar voor beknelling door ongeschikte kleding en lang haar.

Losse of losse kleding, beschermende handschoenen, sieraden en lang haar kunnen door bewegende/roterende machineonderdelen worden gegrepen en naar binnen getrokken. Dit kan leiden tot ernstig letsel.

- Houd losse kleding en beschermende handschoenen uit de buurt van bewegende/roterende machineonderdelen.
- Doe uw sieraden af voordat u aan het werk gaat.
- Bind lang haar vast of gebruik een haarnetje.

Waarschuwing! Valgevaar door onstabiele ondergrond.

Een onvast stand kan leiden tot vallen. Valpartijen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- Altijd voor een stevige ondergrond zorgen.
- Sta altijd met beide voeten op de grond.

Waarschuwing! Gevaar voor letsel voor derden.

Niet-betrokken derden kunnen ernstig letsel oplopen door incidenten op de werkvloer.

- Zorg ervoor dat zich geen andere personen in de gevarenszone bevinden.

Voorzichtig! Schade aan de gezondheid door trillingen.

Langdurig werken met deze machine kan leiden tot langdurige schade of doorbloedingsproblemen aan vingers, handen of polsen als gevolg van trillingen. 'Slapen' van de genoemde lichaamsdelen, tintelingen, pijn, steken en veranderingen in de huidskleur kunnen tekenen hiervan zijn.

Als er sprake is van een persoonlijke aanleg voor slechte bloedcirculatie, kunnen de werktijden ondanks beschermende handschoenen en regelmatige pauzes worden verkort.

- Neem regelmatig voldoende pauzes.
- Als deze symptomen worden geconstateerd, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- Houd u aan de nationale voorschriften inzake gezondheid en veiligheid op het werk.

Trillingen [zie Technische gegevens op pagina 50](#)

Persoonlijke beschermingsmiddelen

Gebruik voor alle werkzaamheden geschikte veiligheidsuitrusting. Persoonlijke veiligheidsuitrusting verminderen het risico op letsel aanzienlijk.

Waarschuwing! Gevaar voor gehoorschade door overschrijding van de toegestane geluidslimieten.

Werken met de machine zonder gehoorbescherming kan tot permanente gehoorschade leiden.

- Gebruik altijd gehoorbescherming wanneer u met de machine werkt.
- Bij werkzaamheden met gehoorbescherming bijzonder oplettend en voorzichtig te werk gaan, omdat geluiden zoals geschreeuw of signaaltonen slechts beperkt waargenomen worden.

4.7.3 Hantering en gebruik

Waarschuwing! Gevaar voor letsel door vallende lading.

Ladingen kunnen vallen als ze verkeerd worden vervoerd of met ongeschikte hefapparatuur. Personen kunnen worden aangereden en ernstig gewond raken of gedood worden.

- Ga niet onder opgeheven lasten staan.
- Gebruik alleen geschikte en geteste hijsmiddelen en stropen met voldoende draagvermogen.
- Machine betrouwbaar aan hijswerktuig bevestigen.
- Gebruik een geschikte transportmethode.

Waarschuwing! Gevaar voor beknelling door slingerende lading.

Ladingen kunnen slingeren als ze verkeerd worden vervoerd. Mensen kunnen worden aangereden of bekneld raken en ernstig gewond of gedood worden.

- Houd voldoende afstand tot opgeheven lasten.
- Beveilig opgeheven lasten tegen slingeren.

Waarschuwing! Levensgevaar door onbevoegd verhelpen van storingen.

Ongeoorloofd verhelpen van storingen kan leiden tot onvoorziene omstandigheden in de machine. Personen kunnen daardoor ernstig letsel oplopen.

- Neem contact op met de fabrikant als bij deze machine storingen optreden die niet in deze handleiding worden beschreven.
- Verhelp de storingen niet zelf.

Waarschuwing! Gevaar voor letsel door defecte machines of onderdelen.

Defecte machines of onderdelen kunnen leiden tot onvoorziene machinestoringen. Personen kunnen daardoor ernstig letsel oplopen.

- Machines zorgvuldig behandelen.
- Neem defecte machines niet in gebruik.
- Laat defecte onderdelen vervangen voordat u de machine in gebruik neemt.

Waarschuwing! Gevaar voor letsel door bedieningselementen met beperkte functie.

Niet volledig functionerende bedieningselementen kunnen leiden tot onvoorziene omstandigheden in de machine. Personen kunnen daardoor ernstig letsel oplopen.

- Controleer vóór gebruik of de bedieningselementen van de machine goed werken.
- Bedieningselementen van de machine mogen niet worden vergrendeld, gemanipuleerd of gewijzigd.

Waarschuwing! Gevaar voor letsel door onbevoegde ingebruikname.

Onbevoegde ingebruikname kan tot gevaarlijke situaties leiden. Betrokkenen kunnen ernstig gewond raken.

- Laat de machine alleen bedienen door bevoegd personeel.
- Ongebruikte machines tegen onbevoegde ingebruikstelling beveiligen.
- Berg het apparaat na gebruik op in een afgesloten, schone, vorstvrije en droge ruimte die niet toegankelijk is voor andere personen en kinderen.
- Machine, accessoires, gereedschappen etc. overeenkomstig deze instructies gebruiken.

4.8 Specifieke veiligheidsvoorschriften Trilplaat

4.8.1 Invloeden van buitenaf

Waarschuwing! Brand- en explosiegevaar.

Het bedienen van machines in een explosieve omgeving of in de buurt van open vuur kan een explosie of brand veroorzaken. Personen kunnen ernstig gewond raken en er kan materiële schade ontstaan.

- Machine niet in een explosiegevaarlijke omgeving gebruiken.
- Gebruik de machine niet in de buurt van een olieveld– Methaangas lekt uit de grond.
- Machine niet in de buurt van open vuur gebruiken.
- Machine niet in droge, licht ontvlambare vegetatie gebruiken.

Voorzichtig! Gevaar voor letsel door wegglijdende machine.

Bij zware regenval kan de machine wegglijden op hellende vlakken. Personen kunnen letsel oplopen en de machine kan beschadigd raken.

- Gebruik de machine niet op hellende vlakken bij hevige regen.

4.8.2 Operationele veiligheid

Waarschuwing! Gevaar voor letsel door ongecontroleerde machine.

Verlies van controle over de machine kan leiden tot ernstig letsel van de bestuurder of derden.

- Houd de machine altijd met beide handen vast.
- Ga op ene stabiele ondergrond staan.

Waarschuwing! Gevaar voor letsel door kantelende of uitglijdende machine.

De machine kan kantelen of wegglijden in de buurt van sloopranden. Mensen kunnen worden aangereden en ernstig letsel oplopen.

Zorg ervoor dat ten minste 2/3 van de machine op een dragend oppervlak staat.

Neem anders de machine uit bedrijf en verplaats deze naar een plaats met dragende ondergrond.

Voorzichtig! Gevaar voor letsel door wegglijdende machine.

Bij gebruik van de machine op hellende vlakken kan de machine wegglijden en omvallen. Personen kunnen letsel oplopen en de machine kan beschadigd raken.

- Benader hellingen van onderaf.
- Zorg dat u tijdens verdichtingswerkzaamheden dwars op de helling bent boven de machine.
- Verlaat de operatorplaats niet wanneer de machine in werking is.
- Maximale oplettendheid in de buurt van afgronden of hellingen.
- Zorg voor stabiliteit.

Voorzichtig! Instortgevaar in greppels en kuilen.

Bij gebruik van de machine in sleuven en kuilen kunnen zijwanden instorten door de trillingen. Mensen kunnen onder de aarde terecht komen en gewond raken.

- Controleer de stabiliteit van de zijwanden voordat u met de werkzaamheden begint.
- Let in greppels en kuilen goed op de zijwanden.

Voorzichtig! Gevaar voor letsel voor derden wanneer de machine draait.

Bij het bedienen van de machine kunnen personen in het werkgebied gewond raken.

- Machine nooit onbeheerd laten lopen.
- Zet het werkgebied af en houd onbevoegden uit de buurt.
- Zorg ervoor dat personen in het werkgebied minimaal 2 meter afstand houden van de draaiende machine.

Voorzichtig! Gevaar voor letsel bij starten met trekstarter.

Onjuiste behandeling tijdens het starten kan letsel veroorzaken bij de bestuurder of derden.

- Trek alleen aan de starthendel van de trekstarter als er voldoende ruimte is en zich geen personen in de onmiddellijke nabijheid bevinden.

4.8.2.1 Veiligheidsafstanden

Aanwijzing! Materiële schade door onzorgvuldig werk.

Door onzorgvuldig werk kunnen kabels in de grond worden beschadigd.

- Zorg ervoor dat tijdens het gebruik van de machine geen gas-, water- of elektrische leidingen of buizen worden beschadigd.

Aanwijzing! Materiële schade door trillingen.

Verdichtingswerkzaamheden in de buurt van gebouwen kunnen leiden tot schade aan de gebouwen.

- Controleer vooraf alle mogelijke effecten en trillingen op omliggende gebouwen.
- Neem de relevante voorschriften en codes voor het meten, beoordelen en verminderen van trillingsmissies in acht, in het bijzonder DIN 4150-3.

Informatie! De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade aan gebouwen.

4.9 Veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsvoorzieningen beschermen de operator van deze machine tegen blootstelling aan de aanwezige gevaren. Het gaat om barrières (scheidende beschermingsvoorzieningen) of andere technische maatregelen die dienen om risico's af te wenden of te beperken.

Waarschuwing! Gevaar voor lichamelijk letsel door gewijzigde of verwijderde veiligheidsvoorzieningen.

Gewijzigde of verwijderde veiligheidsinrichtingen verliezen hun beschermende functie. Personen kunnen daardoor letsel oplopen.

- Gebruik de machine alleen als de veiligheidsvoorzieningen correct zijn aangebracht en functioneren.
- Veiligheidsvoorzieningen niet wijzigen of verwijderen.
- Plaats veiligheidsvoorzieningen en afschermingen die zijn verwijderd voor onderhoud/service (bijv. V-snaarbeveiliging).



De V-snaarbeschermer **1** beschermt de operator tegen beknellen en klemmen.

4.10 Service

Waarschuwing! Gevaar voor letsel door defecte machine.

Machines die niet of slecht zijn onderhouden/gerepareerd kunnen onopgemerkte defecten vertonen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.

- Onderhoudsintervallen volgens onderhoudsplan aanhouden.
- Machine alleen door gekwalificeerd personeel laten repareren of onderhouden.
- Laat werkzaamheden die niet in het onderhoudsschema staan door een servicepartner uitvoeren.
- Versleten of beschadigde machinedelen direct vervangen.
- Uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires gebruiken. De operationele veiligheid van de machine blijft zo behouden.
- Onderhoudswerkzaamheden in een schone en droge omgeving uitvoeren (bijv. werkplaats).
- Ontbrekende, beschadigde of niet meer leesbare veiligheidslabels direct vervangen. Veiligheids- en informatielabels bevatten belangrijke informatie om de gebruiker te beschermen.
- Machine schoonhouden.

Waarschuwing! Gevaar voor lichamelijk letsel door gewijzigde of verwijderde veiligheidsvoorzieningen.

Gewijzigde of verwijderde veiligheidsinrichtingen verliezen hun beschermende functie. Personen kunnen daardoor letsel oplopen.

- Gebruik de machine alleen als de veiligheidsvoorzieningen correct zijn aangebracht en functioneren.
- Veiligheidsvoorzieningen niet wijzigen of verwijderen.
- Plaats veiligheidsvoorzieningen en afschermingen die zijn verwijderd voor onderhoud/service (bijv. V-snaarbeveiliging).

Voorzichtig! Gevaar voor beknelling/verbranding wanneer de machine draait.

Bewegende/roterende machineonderdelen kunnen kneuzingen veroorzaken. Hete machineonderdelen kunnen bij aanraking brandwonden veroorzaken.

- De machine mag niet in ingeschakelde toestand onderhouden, gerepareerd, ingesteld of gereinigd worden.
- Schakel de machine uit en laat hem afkoelen.

4.10.1 Schroefverbindingen

Voorzichtig! Gevaar voor letsel door ontbrekende of losse schroefverbindingen.

Ontbrekende of losse schroefverbindingen kunnen leiden tot losse machineonderdelen. Personen kunnen daardoor letsel oplopen.

- Alle schroefverbindingen moeten voldoen aan de voorgeschreven specificaties en stevig aan elkaar geschroefd zijn.
- De juiste aandraaimomenten aanhouden.
- Schroeven en moeren mogen niet beschadigd, verbogen of vervormd zijn.
- In het bijzonder moet worden gelet op:
 - Zelfborgende moeren en micro-ingekapselde schroeven mogen na het losdraaien niet opnieuw worden gebruikt. De beveiligingswerking gaat verloren.
 - Schroefverbindingen met zelfklevende/vloeibare lijm (bijv. Loctite) moeten na het losmaken worden gereinigd en van nieuwe lijm worden voorzien voordat ze opnieuw worden gebruikt.

Informatie! Aanwijzingen van de fabrikant van de vloeibare lijm in acht nemen.

4.11 Bedrijfsstoffen

Waarschuwing! Gevaar voor verbranding door hete autovloeistoffen.

Autovloeistoffen kunnen na korte tijd zeer heet worden. Contact met hete autovloeistoffen kan leiden tot ernstige verbranding.

- Schakel de machine uit en laat hem afkoelen.
- Draag veiligheidshandschoenen.

Waarschuwing! Brand- en explosiegevaar door ontvlambare reinigingsmiddelen.

Brandbare schoonmaakmiddelen kunnen brand en explosies veroorzaken. Personen kunnen daardoor ernstig letsel oplopen.

- Reinig de machine en componenten niet met benzine of andere oplosmiddelen.

Voorzichtig! Gevaar voor gezondheidsschade.

Autovloeistoffen kunnen giftige stoffen bevatten die bij aanraking de ogen, slijmvlies en huid ernstig kunnen beschadigen.

- Dampen niet inademen.
- Vermijd contact met de ogen en de huid.
- Gebruik altijd een veiligheidsbril en handschoenen bij het hanteren van autovloeistoffen.
- Zoek onmiddellijk medische hulp als een autovloeistof in de ogen komt.
- Bij huidcontact de huid onmiddellijk wassen met water en zeep.
- Tijdens werkzaamheden met autovloeistoffen niet eten en drinken.

Aanwijzing! Gevaar voor schade aan de machine

Verontreinigde autovloeistoffen (bijv. door vuil, water) kunnen leiden tot vroegtijdige slijtage of uitval van de machine.

- Autovloeistoffen niet verontreinigen.
- Vervuilde autovloeistoffen vervangen.
- Als er autovloeistoffen uit de machine lekken, stop dan met het gebruik van de machine en laat deze onmiddellijk repareren door uw servicepartner.

Milieu Gevaar voor milieuschade.

Als autovloeistoffen in de grond, het water of de riolering terechtkomen, kunnen zij milieuschade veroorzaken.

- Bekleed het werkoppervlak met een ondoordringbare folie.
- Gebruik een verzamelbak voor oude autovloeistoffen.
- Afgetapte of gemorste autovloeistoffen volgens de geldende voorschriften voor milieubescherming afvoeren.
- Reinig de machine op een geschikte plaats waar vervuild afvalwater op een milieuvriendelijke manier kan worden opgevangen.
- Verontreinigd water opvangen en op milieuvriendelijke wijze verwijderen.

4.12 Verbrandingsmotor

Waarschuwing! Brandgevaar door hete motoronderdelen en brandstof.

Hete motoronderdelen kunnen brandstof en brandbaar materiaal ontsteken. Dit kan ernstige brandwonden bij personen en materiële schade veroorzaken.

- Zorg ervoor dat de uitlaat van de motor vrij is van brandbare delen.
- Vóór het tanken de motor uitschakelen en laten afkoelen.
- Brandstof niet morsen, gemorste brandstof direct opvegen.
- Geen startspray gebruiken. Deze kunnen brand, overslaan van ontstekingen en motorschade veroorzaken.

Voorzichtig! Gevaar voor brandwonden door hete motoronderdelen.

Het motoroppervlak en het uitlaatsysteem kunnen al na korte tijd zeer heet worden. Personen kunnen bij aanraking brandwonden oplopen.

- Motor uitschakelen en laten afkoelen.

Aanwijzing! Machineschade door verkeerde, vervuilde en lekkende brandstof.

- Gebruik het juiste type brandstof.
- Neem bij tweetaktmotoren de voorgeschreven mengverhoudingen in acht.
- Gebruik schone vulhulpmiddelen om te tanken.
- Motor vóór het werkbegin op lekkage en scheuren in de brandstofleiding, tank en vuldop controleren.
- Defecte motor niet in gebruik nemen. Beschadigde onderdelen onmiddellijk vervangen.

Aanwijzing! Machineschade door verkeerd ingesteld motortoerental.

- Het vooraf ingestelde motortoerental mag niet worden aangepast. Dit kan leiden tot motorschade.

5 Beschrijving van de machine

5.1 Typeplaatjes en labels

5.1.1 Typeplaatje

Op de machine is een permanent typeplaatje aangebracht.

Andere typeplaatjes

Verder zijn de volgende onderdelen van de machine voorzien van een typeplaatje:

- de verbrandingsmotor

Symbolen op het typeplaatje

Op of naast het typeplaatje kunnen verschillende symbolen en kenmerken voor nationale en internationale toelatingen worden weergegeven.

5.1.1.1 Identificatie van de machine

Gegevens van het typeplaatje

Het typeplaatje bevat informatie die deze machine eenduidig identificeert. Deze informatie is nodig voor het bestellen van reserveonderdelen en voor technische vragen.

Voer de gegevens van de machine in de volgende tabel in:

Aanduiding	Uw gegevens
Groep - type	
Materiaalnummer (mat.nr.)	
Machineversie (versie)	
Machinenummer (mach.nr.)	
Bouwjaar	

5.1.2 Veiligheids- en informatielabels

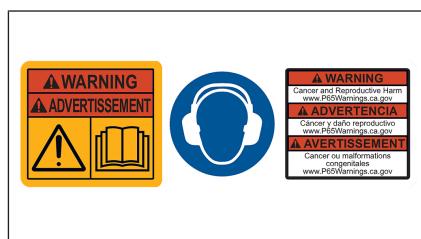
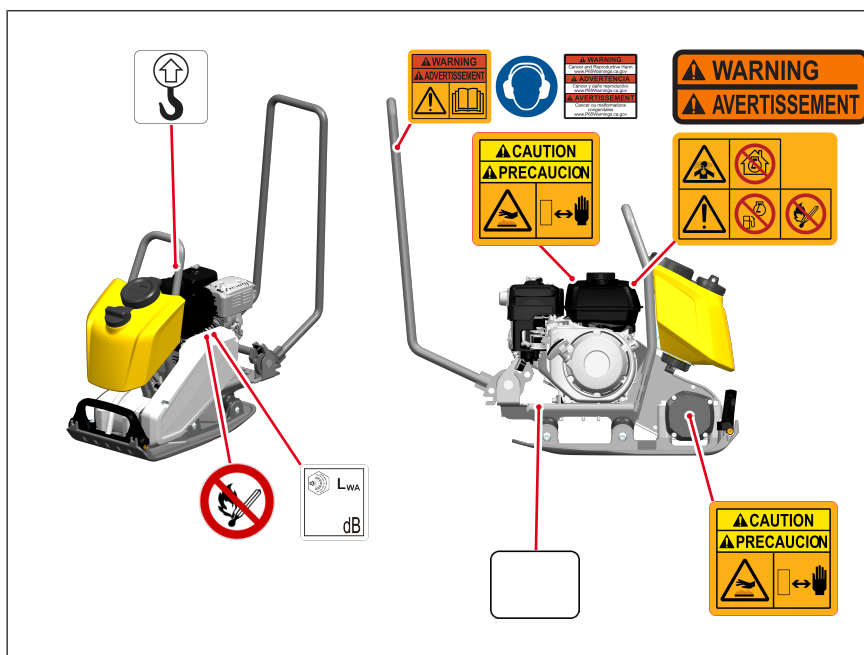


⚠ WAARSCHUWING

Letselgevaar door ontbrekende of beschadigde labels en bordjes!

Veiligheidsstickers bevatten belangrijke informatie om de gebruiker te beschermen.

- ▶ Alle veiligheids-, waarschuwings- en bedieningsinstructies op de machine in een goede leesbare toestand houden.
- ▶ Beschadigde of niet meer leesbare labels en bordjes direct vervangen.



- Handleiding lezen.
- Gehoorbescherming gebruiken.

Waarschuwing Gevaar voor de gezondheid

Waarschuwing! CALIFORNIA: Proposition 65 (Wet van 1986 inzake toxische stoffen en veilig drinkwater)

Zie voor meer informatie: www.P65Warnings.ca.gov



Let op Gevaar voor letsel

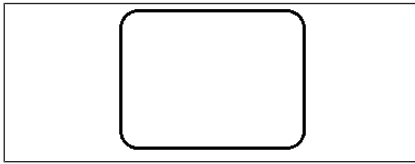
- Gevaar voor brandwonden door heet oppervlak!
- Afstand houden.



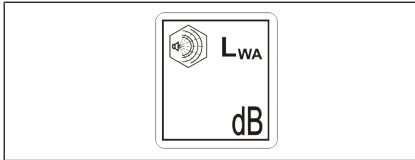
Waarschuwing Gevaar voor de gezondheid.



- Verstikkingsgevaar door uitlaatgassen!
- Machine niet in gesloten ruimtes gebruiken.
- Machine voor het tanken buiten bedrijf nemen.
- Vuur, open vlam en roken verboden.



Typeplaatje.

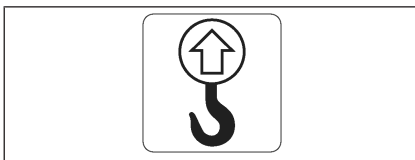


Gegarandeerd geluidsvermogensniveau.



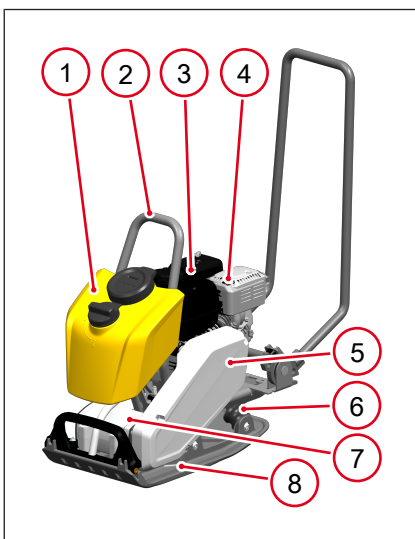
Brandgevaar!

Roken en open vuur verboden.



Til de machine alleen op aan de centrale ophanging met geteste hijs- en hefwerktuigen (veiligheidslasthaak).

5.2 Componenten

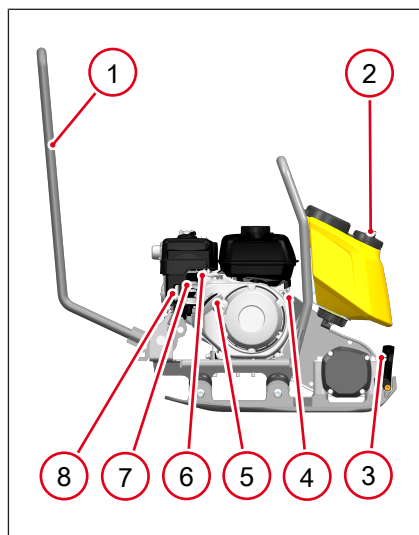


- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 | Watertank |
| 2 | Centrale ophanging |
| 3 | Brandstoftank |
| 4 | Aandrijfmotor |
| 5 | V-snaar met V-snaarbescherming |
| 6 | Rubberen metalen buffer |
| 7 | Dynamo |
| 8 | Grondplaat |

5.3 Bedieningselementen

Houd de displays en bedieningselementen op de machine altijd droog, schoon, olie- en vetvrij.

Bedieningselementen van de machine mogen niet worden vergrendeld, gemanipuleerd of gewijzigd.



- | | |
|---|---------------------------|
| 1 | Geleidebeugel |
| 2 | Regeling waterbesproeiing |
| 3 | Handgreep |
| 4 | Motorschakelaar |
| 5 | Greep trekstarter |
| 6 | Gashendel |
| 7 | Chokehendel |
| 8 | Brandstofkraan |

6 Transport

6.1 Veiligheidsaanwijzingen voor het transport



⚠ WAARSCHUWING

Gevaar door vallen!

Een vallende machine kan zwaar letsel veroorzaken, zoals kneuzingen.

- ▶ Gebruik uitsluitend geschikte en goedgekeurde hijswerktuigen en aanslagbanden (veiligheidshaken) met toereikend draagvermogen.
- ▶ Machine uitsluitend aan het centrale ophangpunt optillen.
- ▶ Machine betrouwbaar aan hijswerktuig bevestigen.
- ▶ Til de machine niet aan de stuurbeugel op.
- ▶ Verlaat de gevarenzone tijdens het heffen, sta niet onder hangende lasten.



⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar door brandstof!

Lekkende brandstof kan vlam vatten en ernstige brandwonden veroorzaken.

- ▶ Leeg de brandstoftank voorafgaand aan het transport.

6

6.2 Vereisten en voorbereidingen

- Schakel de machine uit en laat hem afkoelen.
- Gebruik alleen geschikte hijswerktuigen met voldoende draagkracht.
- Alleen geschikte hystoestellen met voldoende draagvermogen gebruiken, zie [Technische gegevens op pagina 50](#).
- Het transportvoertuig moet over voldoende werklast en een geschikt laadvlak beschikken.

6.3 Machine optillen

Heffen met hefmechanisme en hijswerktuig



⚠ WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar!

Bij een instabiele machine kunnen de hystoestellen en het hijswerktuig weigeren en vallen.

- ▶ De stabiliteit van de opgehesen machine controleren, voordat u verder gaat met de werkzaamheden.

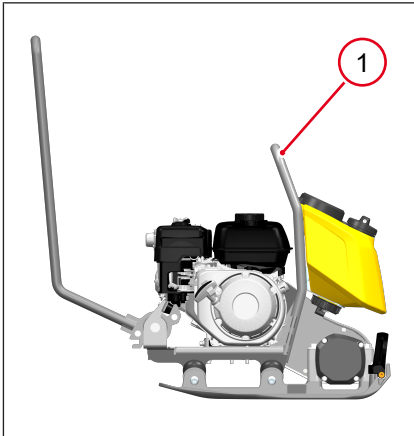


⚠ LET OP

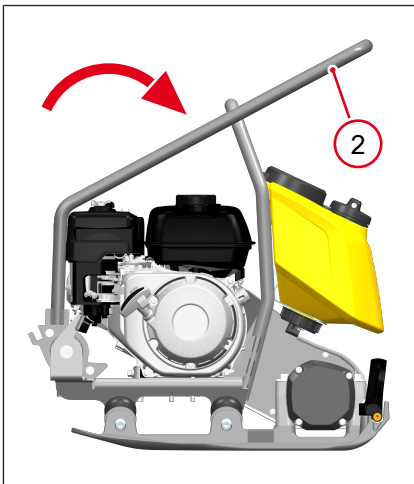
Gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken!

Machine, motor en uitlaat kunnen binnen korte tijd zeer heet worden, contact met de huid kan tot ernstige brandwonden leiden.

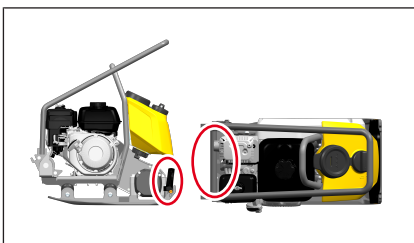
- ▶ Machine, motor en uitlaat na gebruik altijd laten afkoelen.
- ▶ Als de afkoelfase niet kan worden aangehouden (bijvoorbeeld bij een noodgeval) gebruik dan hittebestendige veiligheidshandschoenen.



1. Laat een deskundige het hefproces leiden.
2. Alleen toegestane draag- en bevestigingsmiddelen gebruiken.
3. Geschikte aanslagband aan de centrale ophanging **1** bevestigen.
4. Machine in of op een geschikt transportmiddel verladen.



5. De geleidebeugel **2** bij transporteren omklappen.



Heffen met de handgrepen

1. Wijs ten minste één tweede persoon aan voor een veilig hijsproces.
2. Twee personen moeten de machine met beide handen vasthouden en optillen met behulp van de bijgeleverde handgrepen.
3. Machine in of op een geschikt transportmiddel verladen.

6.4 Machine vastsjorren



AANWIJZING

Gebruik antislipmatten om de lading te beveiligen.



Om de machine vast te zetten, mogen uitsluitend de daarvoor bestemde sjorpunten worden gebruikt.

- Machine zoals afgebeeld vastsjorren.
- ⇒ Machine is beveiligd tegen wegglijden, wegglijden en kantelen.

7 inbedrijfstelling

7.1 Veiligheidsaanwijzingen voor gebruik



⚠ WAARSCHUWING

Kantelgevaar door wegglijdende of omvallende machine!

In de buurt van randen moet minimaal 2/3 van de machine op een draagkrachtig oppervlak staan.

- ▶ Machine buiten bedrijf stellen en terugtillen naar een draagkrachtig oppervlak.



⚠ WAARSCHUWING

Onjuist gebruik kan letsel of grote materiële schade veroorzaken.

- ▶ Alle veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing lezen en in acht nemen.



⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor gehoorschade door overschrijding van de land-specifieke toegestane geluidslimieten!

Werken met de machine zonder gehoorbescherming kan tot permanente gehoorschade leiden.

- ▶ Gehoorbescherming dragen.
- ▶ Werk bijzonder attent en voorzichtig met gehoorbescherming.



⚠ LET OP

Gevaar voor de gezondheid door trillingen!

Invloeden op het lichaam door trillingen.

- ▶ Neem regelmatig pauze.



⚠ LET OP

Gevaar voor instorten en bedolven raken!

Bij het werken aan de randen van steengroeven, kuilen, heuvels en taluds, greppels en vooruitspringend gedeeltes, bestaat gevaar voor letsel door vallen of bedolven raken.

- ▶ Let op de zijwanden en de stabiliteit ervan.
- ▶ Zorg voor stabiliteit.

Werken op hellende oppervlakken



AANWIJZING

Technische schade door uitval van de motorsmering!

- ▶ De maximaal toelaatbare hellingshoek niet overschrijden, zie [zie Technische gegevens op pagina 50](#).

- Benader hellingen altijd van onderaf.

Bodemgesteldheid

De maximale storthoogte is van meerdere factoren van de bodemgesteldheid afhankelijk. Een exacte indicatie van deze waarde is niet mogelijk.

- Bepaal de maximale storthoogte met behulp van verdichtingstests of bodemtests.

Intrillen van straatstenen

- Om beschadigingen aan de machine of het verdichtingsmateriaal te voorkomen, glijvoorziening gebruiken, [zie Accessoires op pagina 48](#).

Verdichten van asfalt

- Om scheurvorming en plakken aan het asfalt te voorkomen, watertank met sproeisysteem gebruiken, [zie Accessoires op pagina 48](#).

7

7.2 Controles vóór inbedrijfstelling



Informatie

Verdere informatie en gedetailleerde beschrijvingen, [zie Onderhoud op pagina 37](#).

De volgende controles uitvoeren:

- Machine en componenten op beschadigingen controleren.
 - Beschadigde machine niet in gebruik nemen. Schade en gebreken onmiddellijk laten verhelpen.
- Brandstofpeil controleren.
- Brandstofleidingen op dichtheid controleren.
- Luchtfilter controleren.
- Motoroliepeil controleren.
- Trekstarter controleren.
- Schroefverbindingen op goed vastzitten controleren.
- Bedieningselementen op functie controleren.

7.3 In bedrijf nemen met Honda-Motor

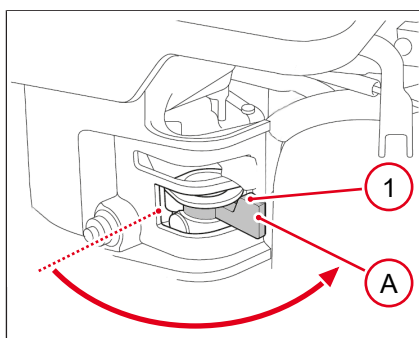


⚠ WAARSCHUWING

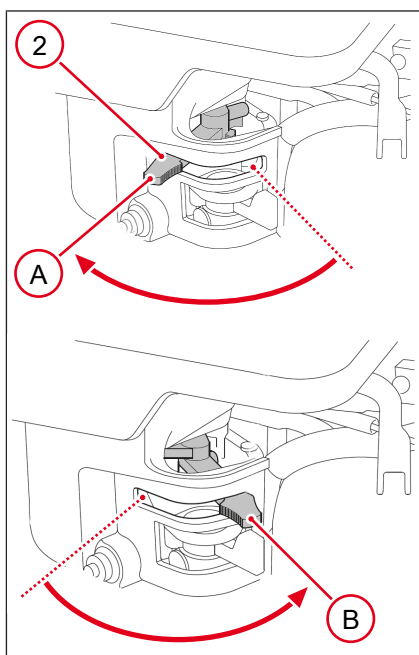
Verbrandingsgevaar door starthulpsprays!

Starthulpsprays kunnen vlam vatten en ernstige brandwonden veroorzaken.

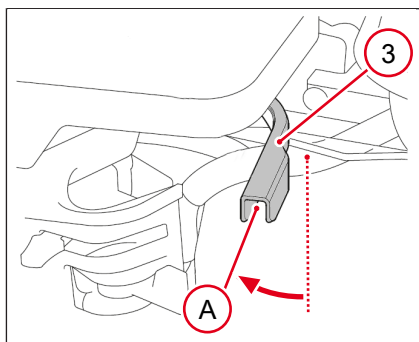
- Gebruik geen starthulpsprays.



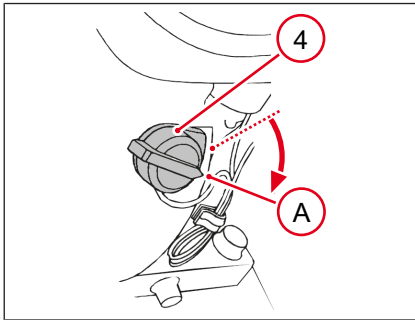
1. Brandstofkraan 1 in stand **A** zetten.



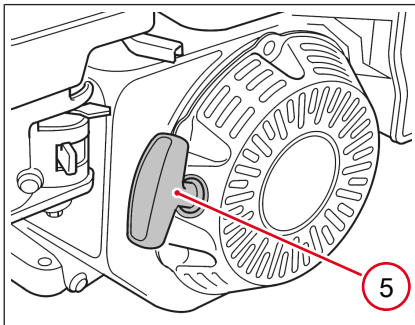
2. Chokehendel 2 bij koude motor in stand **A** zetten.
3. Chokehendel bij warme motor in stand **B** zetten.



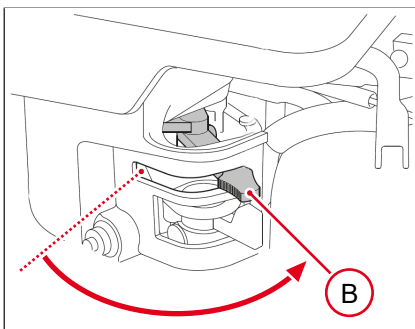
4. Gashendel 3 in stand **A** zetten.



5. Motorschakelaar **4** in stand **A** zetten.



6. Startergreep **5** aantrekken.
⇒ Licht aan de startergreep trekken totdat weerstand voelbaar is, dan krachtig doortrekken. Startergreep langzaam terug laten gaan.



7. Chokehendel bij de start in stand **A**, chokehendel tijdens warmlopen van de motor weer in stand **B** zetten.
⇒ Motor loopt.

8 Bediening

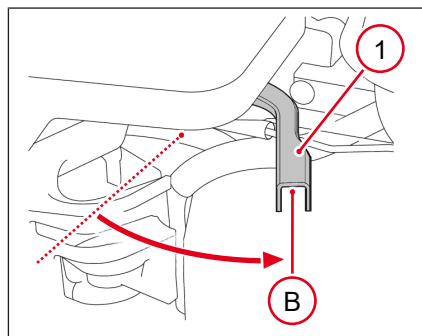
8.1 Machine gebruiken

De correcte plaats van de operator is achter de machine.

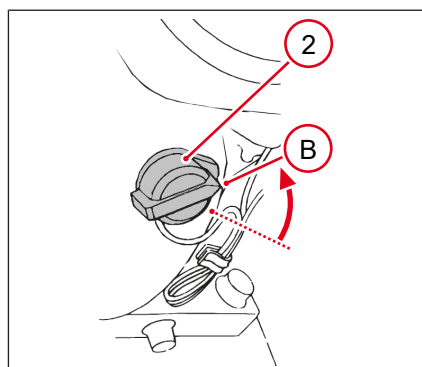
Machine met de geleidebeugel leiden en sturen.

8.2 Buiten bedrijf nemen met Honda-Motor

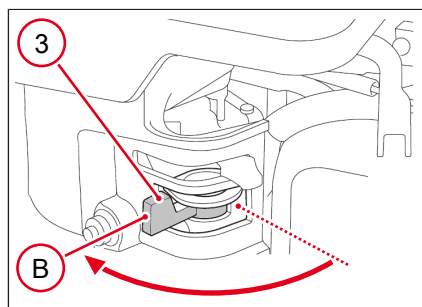
✓ Machine staat op een vlakke ondergrond.



1. Gashendel **1** in stand **B** zetten.



2. Motorschakelaar **2** in stand **B** zetten.



3. Brandstofkraan **3** in stand **B** zetten.

⇒ Machine en motor laten afkoelen.

9 Onderhoud

9.1 Veiligheidsinformatie over onderhoud



⚠ WAARSCHUWING

Onjuist gebruik kan letsel of grote materiële schade veroorzaken.

- ▶ Alle veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing lezen en in acht nemen.



⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor vergiftiging door uitlaatgassen!

Uitlaatgassen bevatten giftige koolmonoxide die bewustzijnsverlies of de dood kunnen veroorzaken.

- ▶ Voer alleen onderhoudswerkzaamheden uit met de motor uit en de machine buiten werking.



⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door ongecontroleerd startende machine en bewegende delen!

- ▶ Voer alleen onderhoudswerkzaamheden uit met de motor uit en de machine buiten werking.



⚠ WAARSCHUWING

Brand- en explosiegevaar door brandstof en brandstofdampen!

Brandstof en brandstofdampen kunnen vlam vatten en ernstige brandwonden veroorzaken.

- ▶ Niet roken.
- ▶ Niet tanken in de buurt van open vuur.
- ▶ Voor het tanken de motor uitschakelen en laten afkoelen.



⚠ WAARSCHUWING

Brand- en explosiegevaar bij gebruik van brandbare reinigingsmiddelen!

- ▶ Reinig de machine en componenten niet met benzine of andere oplosmiddelen.



⚠ WAARSCHUWING

Verbrandingsgevaar door hete motorolie!

Hete oliespatten kunnen de huid verbranden.

- ▶ Motor uitschakelen en laten afkoelen.
- ▶ Draag veiligheidshandschoenen.

**⚠ WAARSCHUWING****Gevaar voor letsel door ontbrekende of niet-functionerende veiligheidsvoorzieningen!**

- ▶ Gebruik de machine alleen als de veiligheidsvoorzieningen correct zijn geïnstalleerd en functioneren.
- ▶ Veiligheidsvoorzieningen niet wijzigen of verwijderen.

**⚠ LET OP****Gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken!**

Machine, motor en uitlaat kunnen binnen korte tijd zeer heet worden, contact met de huid kan tot ernstige brandwonden leiden.

- ▶ Machine, motor en uitlaat na gebruik altijd laten afkoelen.
- ▶ Als de afkoelfase niet kan worden aangehouden (bijvoorbeeld bij een noodgeval) gebruik dan hittebestendige veiligheidshandschoenen.

**⚠ LET OP****Gevaar voor de gezondheid door bedrijfsvloeistoffen!**

- ▶ Dampen niet inademen.
- ▶ Huid- en oogcontact vermijden.

**AANWIJZING****Motorschade door gebruik van de motor zonder luchtfilter!**

Bij gebruik van de motor zonder luchtfilter bestaat het risico van snellere motorslijtage.

- ▶ Motor niet zonder luchtfilter of luchtfilterdeksel gebruiken.

**Milieu****Bodemverontreiniging door lekkende of overlopende olie.**

- ▶ Bekleed het werkoppervlak met een ondoordringbare folie.
- ▶ Gebruik een opvangbak voor de afgewerkte olie.
- ▶ Verwijder de afgewerkte olie op een milieuvriendelijke manier, in overeenstemming met de voorschriften van de wetgever.

**Milieu****Milieuschade voorkomen!**

- ▶ Reinig de machine op een geschikte plaats waar vervuild afvalwater op een milieuvriendelijke manier kan worden opgevangen.
- ▶ Verontreinigd water opvangen en op milieuvriendelijke wijze verwijderen.

9.2 Onderhoudsschema



AANWIJZING

Gevaar voor motorschade!

- Bij inbedrijfstelling van een nieuwe machine moet na 20 bedrijfsuren een olieversing plaatsvinden.

Onderhoudswerkzaamheden	dagelijks	maandelijks	100 h	125 h	300 h	500 h
Machine reinigen. • Optische controle op volledigheid. • Optische controle beschadigingen.	•					
Motoroliepeil controleren.	•					
Aanzuiggebied luchtfilter controleren.	•					
Schroefverbindingen controleren.	•					
Brandstofpeil controleren	•					
Luchtfilter reinigen en controleren.		•				
V-snaarspanning controleren.		•				
Opvangbeker reinigen.			•			
Motorolie vervangen.			•			
Bougies controleren.			•			
Brandstoffilter reinigen.*			•			
Rubber buffer controleren.*				•		
Klebspeling controleren.*					•	
Brandstoffilter vervangen.*						•

* Laat deze werkzaamheden uitvoeren door een servicepartner.

9.3 Onderhoudswerkzaamheden

Voorbereidingen uitvoeren:

1. Machine op een vlakke ondergrond zetten.
2. Machine buiten bedrijf stellen.
3. Machine laten afkoelen.

9.3.1 Machine reinigen

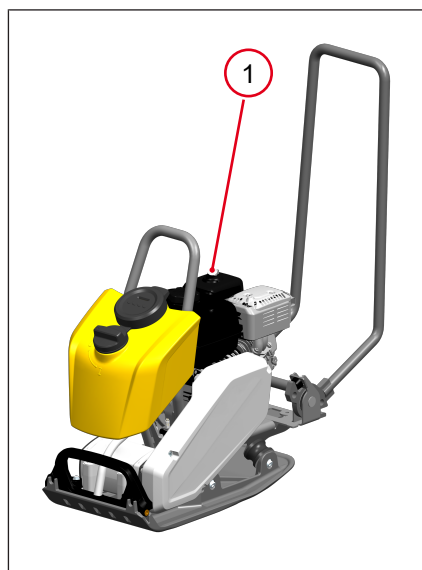
Let bij het reinigen van de machine met een hogedrukreiniger op het volgende:

1. Richt de hogedrukreiniger niet rechtstreeks op luchtinlaten en elektrische onderdelen.
2. Houd de hogedrukreiniger niet te dicht bij de machine om beschadiging aan labels en kwetsbare onderdelen te voorkomen.

Visuele controle na de reiniging:

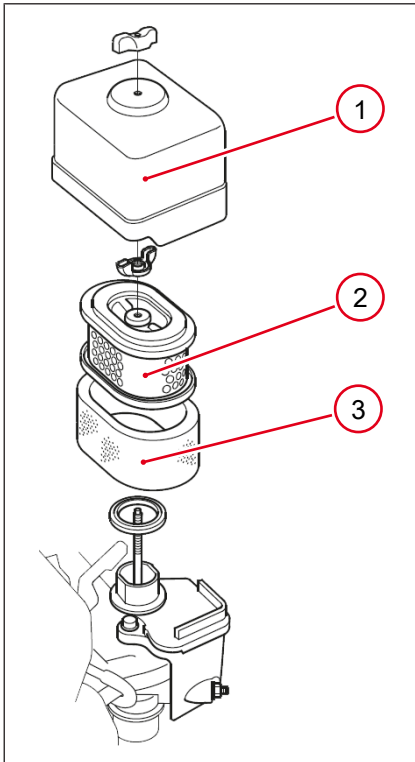
1. Controleer kabels, slangen en leidingen op dichtheid en schuurplekken.
2. Schroefverbindingen controleren.
⇒ Vervang beschadigde onderdelen.
3. Controleer veiligheids-, waarschuwings- en bedieningsaanwijzingen op volledigheid.
⇒ Beschadigde of niet meer leesbare labels en bordjes direct vervangen.

9.3.2 Brandstofpeil controleren en bijvullen



1. Vuilafzettingen verwijderen.
2. Tankdeksel **1** openen.
3. Brandstofpeil controleren.
⇒ Max. brandstofpeil tot onderkant vulopening.
4. Indien nodig brandstof bijvullen, [zie Technische gegevens op pagina 50](#).
5. Tankdeksel goed afsluiten.

9.3.3 Luchtfilter reinigen en controleren



Motortype GX 120 en GX 160

1. Luchtfilterdeksel 1 verwijderen.
2. Luchtfilterelementen verwijderen en losmaken.
⇒ Papierfilterelement 2 en schuimfilterelement 3
3. Beide luchtfilterelementen op scheuren en gaten controleren, bij beschadiging vervangen.

Papierfilterelement reinigen

1. Filterelement op hard oppervlak uitkloppen.
2. Met perslucht vanaf de binnenkant door het filterelement blazen.
⇒ Niet uitborstelen, daardoor wordt vuil in de vezels gedrukt.
- ⇒ Bij extreme vervuiling vervangen.

Schuimfilterelement reinigen

1. Filterelement in zeepsop uitwassen.
2. Grondig uitspoelen met water.
3. Laten drogen.
4. In nieuwe motorolie dompelen, [zie Technische gegevens op pagina 50](#).
5. Filterelement uitdrukken.
⇒ Overtollige motorolie rookt wanneer de motor wordt gestart.

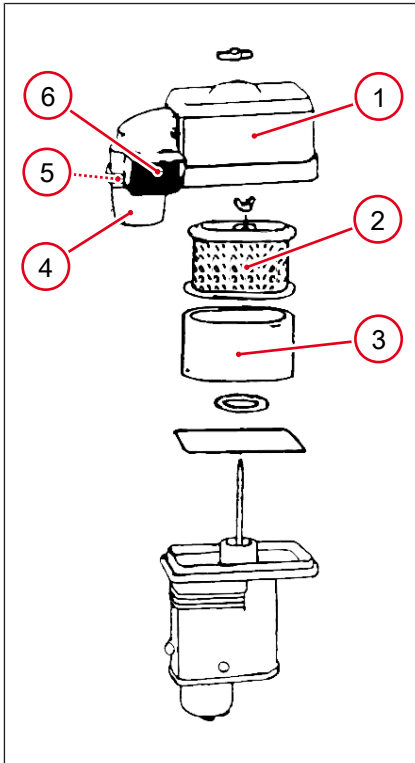
Motortype GX 160 (cycloontype)



AANWIJZING

Gevaar voor motorschade!

- Let er bij het opnieuw monteren van de cycloon op dat de luchtinlaatklep perfect in de groef van het voorreinigingsdeksel past.
- Installeer de luchtgeleider in de juiste richting.



1. Luchtfilterdeksel **1** verwijderen.
2. Luchtfilterelementen verwijderen en losmaken.
3. Papierfilterelement **2** en schuimfilterelement **3**.
4. Beide luchtfilterelementen op scheuren en gaten controleren, bij beschadiging vervangen.

Papierfilterelement reinigen

1. Filterelement op hard oppervlak uitkloppen.
2. Met perslucht vanaf de binnenkant door het filterelement blazen.
3. Niet uitborstelen, daardoor wordt vuil in de vezels gedrukt.
4. Bij extreme vervuiling vervangen.

Schuimfilterelement reinigen

1. Filterelement in zeepsop uitwassen.
2. Grondig uitspoelen met water.
3. Laten drogen.
4. In nieuwe motorolie dompelen, [zie Technische gegevens op pagina 50](#).
5. Filterelement uitdrukken.
6. Overtollige motorolie rookt wanneer de motor wordt gestart.

Cycloonbehuizing reinigen

1. Schroeven aan behuizing uitdraaien.
2. Onderdelen afvegen of met water spoelen.
3. Cycloon **4**, luchtgeleiding **5** en luchtinlaatkleppen **6**.
4. Droog de onderdelen goed af en zet ze in elkaar.

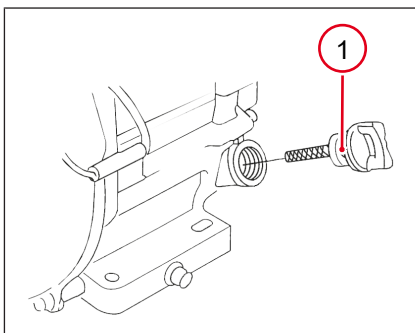
9.3.4 Motoroliepeil controleren en bijvullen



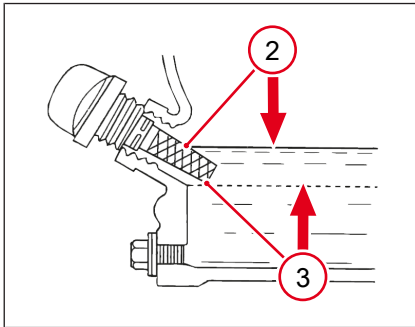
AANWIJZING

Gevaar voor motorschade!

- Olie alleen bij bedrijfswarme motor verversen.
- Alleen motorolie met de juiste specificatie gebruiken, [zie Technische gegevens op pagina 50](#).

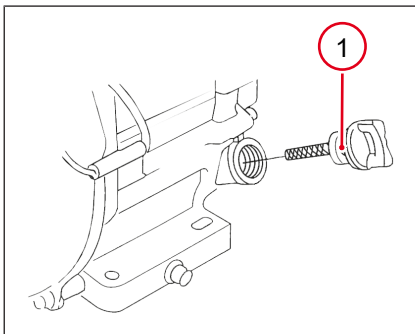


1. Vuilafzettingen verwijderen.
2. Machine moet horizontaal staan.
3. Motoroliepeilstok **1** losdraaien.
4. Motoroliepeilstok met een schone en pluisvrije doek afvegen.

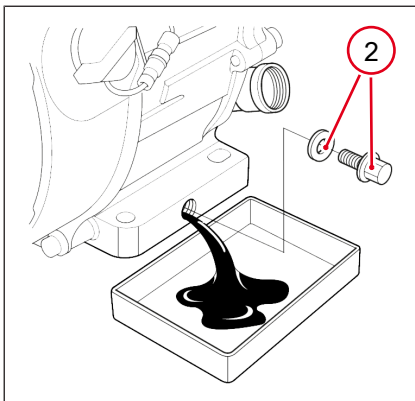


5. Motoroliepeilstok weer insteken.
6. Motoroliepeilstok opnieuw uittrekken.
7. Motoroliepeil controleren.
 - ⇒ Als het motoroliepeil de ondergrens van 3 bereikt, indien nodig motorolie bijvullen, [zie Technische gegevens op pagina 50](#).
- ⇒ Motorolie tot bovengrens 2 bijvullen, niet overmatig vullen.
 - Motoroliepeilstok weer vastdraaien.

9.3.5 Motorolie ververset

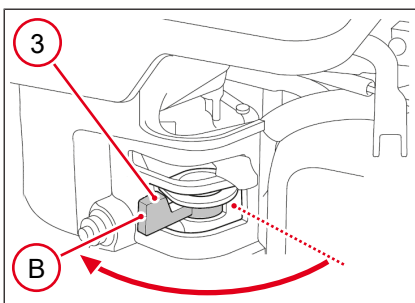


1. Vuilafzettingen verwijderen.
2. Geschikte opvangbak voor het opvangen van de afgewerkte olie klaarzetten.
3. Motoroliepeilstok 1 losdraaien.

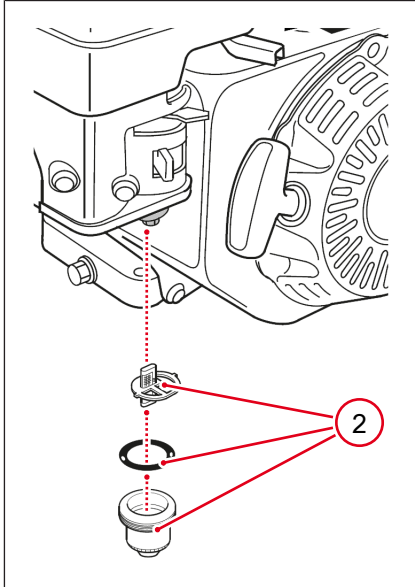


4. Aftapplug motorolie met afdichtring 2 losdraaien.
5. Afgewerkte olie volledig aftappen.
6. Aftapplug motorolie met nieuwe afdichtring vastdraaien, aandraaimoment 18 Nm.
7. Machine horizontaal zetten.
8. Nieuwe motorolie bijvullen, [zie Motoroliepeil controleren en bijvullen op pagina 42](#).
9. Motoroliepeilstok weer vastdraaien.

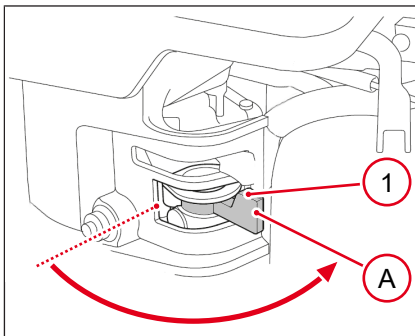
9.3.6 Opvangbeker reinigen



1. Brandstofkraan 3 in stand B zetten.



2. Opvangbeker, filter en O-ring **2** verwijderen.
3. Opvangbeker en filter reinigen en afdrogen.
4. Nieuwe O-ring, filter en opvangbeker weer bevestigen.



5. Brandstofkraan **1** in stand **A** zetten.
6. Brandstofsysteem op dichtheid controleren.

9.3.7 Bougie controleren

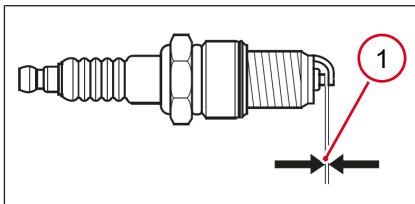


AANWIJZING

Gevaar voor motorschade!

Een verkeerde bougie kan motorschade veroorzaken, [zie Technische gegevens op pagina 50](#).

- ▶ Correcte elektrodenafstand.
- ▶ Vrij van afzettingen.



1. Bougiestekker lostrekken.
2. Vervuilingen rond bougies verwijderen.
3. Bougie losdraaien en controleren.
4. Bij beschadiging of sterke vervuiling vervangen.
5. Elektrodenafstand **1** meten, [zie Technische gegevens op pagina 50](#).
⇒ Door voorzichtig buigen de elektrodenafstand corrigeren.
6. Bougie weer vastdraaien, aandraaimoment 18 Nm.
7. Bougiestekker op de bougie steken.

9.3.8 V-snaar bijspannen en vervangen

Voorbereidingen uitvoeren:

1. Machine op een vlakke ondergrond zetten.
2. Machine buiten bedrijf stellen.
3. Machine laten afkoelen.

V-snaar bijspannen

1. V-snaarkap demonteren.
2. Schroeven van de V-snaarschijf van de dynamo afschroeven.
3. Buitenste helft V-snaarschijf verwijderen.
4. De tussenring verwijderen.
5. De verwijderde tussenringen en de buitenste helft van de V-snaarschijf uitlijnen en bevestigen.



Informatie

Bij vastdraaien de V-snaarschijf draaien om vastklemmen van de V-snaar te voorkomen.

1. Schroeven vastdraaien.
2. V-snaarkap monteren, aandraaimoment 10 Nm.

10 Bedrijfsstoringen

10.1 Verhelpen van storingen machine



⚠ WAARSCHUWING

Levensgevaar door zelf storingen te verhelpen!

- ▶ Neem contact op met de fabrikant als bij deze machine storingen optreden die niet in deze handleiding worden beschreven.
- ▶ Verhelp de storingen niet zelf.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor kan niet worden gestart.	Motorschakelaar uit.	Motorschakelaar aan.
	Gashendel in stop- of stationaire stand.	Gashendel in.
	Brandstofkraan gesloten.	Brandstofkraan openen.
	Te weinig brandstof.	Brandstof bijvullen. Brandstoffilter en brandstofleidingen controleren.
	Klepspeling onjuist.	Klepspeling controleren, indien nodig laten instellen.*
	Kleppen versleten.	Machine laten repareren.*
	Cilinder en/of zuigerring versleten.	
	Bougies versleten.	
Geen trillingen bij lopende motor.	Motoroliepeil te laag.	Motorolie bijvullen.
	V-snaar versleten.	V-snaar vervangen.
	Koppelingsvoering versleten.	Koppelingsvoering laten vervangen.*
* Laat deze werkzaamheden uitvoeren door een servicepartner.		

11 Stillegging

11.1 Tijdelijke stillegging



Informatie

Verdere informatie en gedetailleerde beschrijvingen, [zie Onderhoud op pagina 37](#).

Voorwaarden voor het opslaan

- Droog en stofvrij opslaan.
- Niet in de buitenlucht bewaren.
- Beschermen tegen direct zonlicht.
- Neem de opslagtemperatuur in acht, [zie Technische gegevens op pagina 50](#).
- Bewaren op een afgesloten plaats die ontoegankelijk is voor kinderen.

Als de machine langer dan 1 maand niet wordt gebruikt, neem dan de volgende maatregelen:

Gehele machine	• Grondig reinigen. • Indien nodig alle onvolkomenheden verhelpen. • Op dichtheid controleren, indien nodig alle onvolkomenheden verhelpen.
Brandstoftank	Kunststof tank: • Brandstof volledig aftappen. Metalen tank: • Brandstof bijvullen.
Motor	• Motoroliepeil controleren, indien nodig motorolie bijvullen. • Luchtfilter controleren en reinigen. • Brandstoffilter reinigen.
Corrosiegevoelige onderdelen	Oliën en invetten.

Als de machine langer dan 6 maanden niet wordt gebruikt, neem dan contact op met een servicepartner.

11.2 Definitieve stillegging

Als de machine niet meer wordt gebruikt en wordt afgedankt, moeten alle bedrijfsvloeistoffen worden afgetapt.

Laat de machine professioneel demonteren en verwijderen door een door de staat erkend recyclingbedrijf.

Een juiste verwijdering van deze machine voorkomt schadelijke effecten op mens en milieu, dient een gerichte behandeling van verontreinigende stoffen en maakt het hergebruik van waardevolle grondstoffen mogelijk.

12 Accessoires

12.1 Accessoires



⚠ LET OP

Gevaar voor letsel en mogelijke schade aan de machine!

Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of toebehoren kan tot letsel of machineschade leiden.

- ▶ Uitsluitend originele reserveonderdelen en toebehoren gebruiken.
- ▶ Bij onachtzaam gebruik vervalt elke aansprakelijkheid.



⚠ LET OP

Stabiliteit van de machine met wielset!

Kantelen of weggrollen van de machine kan tot letsel of materiële schade leiden.

- ▶ Machine veilig neerzetten.
- ▶ Wielset beveiligen tegen weggrollen of omhoog klappen.



Watertank

Watertank met traploos instelbaar sproeisysteem, zie [Veiligheidsaanwijzingen voor gebruik op pagina 33](#).

**Wielset**

Wielset voor gemakkelijker transport op de bouwplaats.

**Glijvoorziening**

Oppervlaktebescherming, zie [Veiligheidsaanwijzingen voor gebruik op pagina 33](#).

13 Technische gegevens

13.1 Algemene informatie



Informatie

Om technische redenen kunnen lege kolommen worden weergegeven in de technische gegevens. Ook kunnen cijfers en letters in superscript/ subscript onjuist worden weergegeven, zoals:

- ▶ Geluidsvermogensniveau L_{WA} in plaats van L_{WA}
- ▶ Geluidsdrukniveau L_{pA} in plaats van L_{pA}
- ▶ Totale trillingswaarde a_{hv} in plaats van a_{hv}
- ▶ Kooldioxide CO₂ in plaats van CO₂
- ▶ Eenheid m/s² in plaats van m/s²

13.2 Geluids- en trillingsgegevens

De vermelde geluids- en trillingsgegevens zijn bepaald aan de hand van de volgende richtlijnen voor de typische bedrijfsomstandigheden van de machine / speciale testcondities en met behulp van geharmoniseerde normen:

- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- Geluidsemissierichtlijn 2000/14/EG

Tijdens het gebruik kunnen de waarden, afhankelijk van de heersende bedrijfsomstandigheden, verschillen.

Geluidsdrukniveau op de bedienersplaats

- L_{pA} werd volgens EN ISO 11201 en EN 500-4 bepaald.

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau

- L_{WA} werd volgens EN ISO 3744 en EN 500-4 bepaald.

Gewogen totaalwaarde voor hand-arm-trillingen

- a_{hv} werd volgens EN ISO 20643 en EN 500-4 bepaald.

13.3 BPS Honda

Type	BPS1030Aw	BPS1030A
Materiaalnummer machine	5100058916	5100059658
Materiaalnummer motor	5100045994	5100045994
Centrifugale kracht [kN]	10	10
Trillingen [Hz]	98	98
Trillingen [1/min]	5880	5880
Oppervlaktecapaciteit* [m ² /h]	500	500
Vooruit rijden [m/min]	26	26
Klimcapaciteit [%]	36,4	36,4
Lengte (dissel in werkpositie) [mm]	930	930

Type	BPS1030Aw	BPS1030A
Materiaalnummer machine	5100058916	5100059658
Breedte [mm]	320	320
Hoogte [mm]	663	663
Bodemvrijheid [mm]	663	663
Bedrijfsgewicht [kg]	56	53
Nominaal vermogen** [kW]	2,6	2,6
Nominaal toerental [1/min]	3600	3600
Bedrijfstemperatuurbereik [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Opslagtemperatuurbereik [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Geluidsdrukkniveau op de bedienersplaats LpA [dB(A)]	92	92
Geluidsvermogensniveau LWA, gemeten [dB(A)]	104	104
Geluidsvermogensniveau LWA, gegarandeerd [dB(A)]	105	105
Totale trillingswaarde ahv [m/s ²]	4.6	4.6
Meetonzekerheid totale trillingswaarde ahv [m/s ²]	0.5	0.5
*Afhankelijk van de bodemgesteldheid.		
** Komt overeen met het geïnstalleerde nuttige vermogen volgens richtlijn 2000/14/EG.		

Type	BPS1135Aw	BPS1135A
Materiaalnummer machine	5100059657	5100059662
Materiaalnummer motor	5100045994	5100045994
Centrifugale kracht [kN]	11	11
Trillingen [Hz]	98	98
Trillingen [1/min]	5880	5880
Oppervlaktecapaciteit* [m ² /h]	546	546
Vooruit rijden [m/min]	26	26
Klimcapaciteit [%]	36,4	36,4
Lengte (dissel in werkpositie) [mm]	930	930
Breedte [mm]	350	350
Hoogte [mm]	663	663
Bodemvrijheid [mm]	663	663
Bedrijfsgewicht [kg]	63	61
Nominaal vermogen** [kW]	2,6	2,6
Nominaal toerental [1/min]	3600	3600
Bedrijfstemperatuurbereik [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Opslagtemperatuurbereik [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Geluidsdrukkniveau op de bedienersplaats LpA [dB(A)]	93	93
Geluidsvermogensniveau LWA, gemeten [dB(A)]	104	104
Geluidsvermogensniveau LWA, gegarandeerd [dB(A)]	105	105
Totale trillingswaarde ahv [m/s ²]	4.5	4.5
Meetonzekerheid totale trillingswaarde ahv [m/s ²]	0.5	0.5

Type	BPS1135Aw	BPS1135A
Materiaalnummer machine	5100059657	5100059662

*Afhankelijk van de bodemgesteldheid.

** Komt overeen met het geïnstalleerde nuttige vermogen volgens richtlijn 2000/14/EG.

Type	BPS1340Aw	BPS1340A
Materiaalnummer machine	5100059659	5100059906
Materiaalnummer motor	5100045994	5100045994
Centrifugale kracht [kN]	13	13
Trillingen [Hz]	98	98
Trillingen [1/min]	5880	5880
Oppervlaktecapaciteit* [m ² /h]	624	624
Vooruit rijden [m/min]	26	26
Klimcapaciteit [%]	36,4	36,4
Lengte (dissel in werkpositie) [mm]	930	930
Breedte [mm]	400	400
Hoogte [mm]	663	663
Bodemvrijheid [mm]	663	663
Bedrijfsgevoel [kg]	75	71
Nominaal vermogen** [kW]	2,6	2,6
Nominaal toerental [1/min]	3600	3600
Bedrijfstemperatuurbereik [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Opslagtemperatuurbereik [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Geluidsdrukniveau op de bedienersplaats LpA [dB(A)]	93	93
Geluidsvermogensniveau LWA, gemeten [dB(A)]	104	104
Geluidsvermogensniveau LWA, gegarandeerd [dB(A)]	105	105
Totale trillingswaarde ahv [m/s ²]	4,6	4,6
Meetonzekerheid totale trillingswaarde ahv [m/s ²]	0,5	0,5

*Afhankelijk van de bodemgesteldheid.

** Komt overeen met het geïnstalleerde nuttige vermogen volgens richtlijn 2000/14/EG.

Type	BPS1340Aws (Loxam)	BPS1340Aws
Materiaalnummer machine	5100060129	5100067726
Materiaalnummer motor	5100045994	5100045994
Centrifugale kracht [kN]	13	13
Trillingen [Hz]	98	98
Trillingen [1/min]	5880	5880
Oppervlaktecapaciteit* [m ² /h]	624	624
Vooruit rijden [m/min]	26	26
Klimcapaciteit [%]	36,4	36,4
Lengte (dissel in werkpositie) [mm]	930	930
Breedte [mm]	400	400
Hoogte [mm]	663	663
Bodemvrijheid [mm]	663	663

Type	BPS1340Aws (Loxam)	BPS1340Aws
Materiaalnummer machine	5100060129	5100067726
Bedrijfsgewicht [kg]	71	77.7
Nominaal vermogen** [kW]	2,6	2,6
Nominaal toerental [1/min]	3600	3600
Bedrijfstemperatuurbereik [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Opslagtemperatuurbereik [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Geluidsdrukkniveau op de bedienersplaats LpA [dB(A)]	93	93
Geluidsvermogensniveau LWA, gemeten [dB(A)]	104	104
Geluidsvermogensniveau LWA, gegarandeerd [dB(A)]	105	105
Totale trillingswaarde ahv [m/s ²]	4.6	4.6
Meetonzekerheid totale trillingswaarde ahv [m/s ²]	0.5	0.5
*Afhankelijk van de bodemgesteldheid.		
** Komt overeen met het geïnstalleerde nuttige vermogen volgens richtlijn 2000/14/EG.		

Type	BPS1550Aw	BPS1550A
Materiaalnummer machine	5100061216	5100061215
Materiaalnummer motor	5100045995 5100046324	5100045995 5100046324
Centrifugale kracht [kN]	15	15
Trillingen [Hz]	98	98
Trillingen [1/min]	5880	5880
Oppervlaktecapaciteit* [m ² /h]	750	750
Vooruit rijden [m/min]	25	25
Klimcapaciteit [%]	36,4	36,4
Lengte (dissel in werkpositie) [mm]	970	970
Breedte [mm]	500	500
Hoogte [mm]	663	663
Bodemvrijheid [mm]	663	663
Bedrijfsgewicht [kg]	89,1	83,7
Nominaal vermogen** [kW]	3,6	3,6
Nominaal toerental [1/min]	3600	3600
Bedrijfstemperatuurbereik [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Opslagtemperatuurbereik [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Geluidsdrukkniveau op de bedienersplaats LpA [dB(A)]	95	95
Geluidsvermogensniveau LWA, gemeten [dB(A)]	107	107
Geluidsvermogensniveau LWA, gegarandeerd [dB(A)]	108	108
Totale trillingswaarde ahv [m/s ²]	4,1	4,1
Meetonzekerheid totale trillingswaarde ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*Afhankelijk van de bodemgesteldheid.		
** Komt overeen met het geïnstalleerde nuttige vermogen volgens richtlijn 2000/14/EG.		



Type	BPS1550Aws
Materiaalnummer machine	5100067727
Materiaalnummer motor	5100045995 5100046324
Centrifugale kracht [kN]	15
Trillingen [Hz]	98
Trillingen [1/min]	5880
Oppervlaktecapaciteit* [m ² /h]	750
Vooruit rijden [m/min]	25
Klimcapaciteit [%]	36,4
Lengte (dissel in werkpositie) [mm]	970
Breedte [mm]	500
Hoogte [mm]	663
Bodemvrijheid [mm]	663
Bedrijfsgewicht [kg]	89,1
Nominaal vermogen** [kW]	3,6
Nominaal toerental [1/min]	3600
Bedrijfstemperatuurbereik [°C]	-15 - +45
Opslagtemperatuurbereik [°C]	-15 - +40
Geluidsdrukkniveau op de bedienersplaats LpA [dB(A)]	95
Geluidsvermogensniveau LWA, gemeten [dB(A)]	107
Geluidsvermogensniveau LWA, gegarandeerd [dB(A)]	108
Totale trillingswaarde ahv [m/s ²]	4,1
Meetonzekerheid totale trillingswaarde ahv [m/s ²]	0,5
*Afhankelijk van de bodemgesteldheid.	
** Komt overeen met het geïnstalleerde nuttige vermogen volgens richtlijn 2000/14/EG.	

Type	BPS2050Aw	BPS2050A
Materiaalnummer machine	5100061218	5100061217
Materiaalnummer motor	5100045995 5100046324	5100045995 5100046324
Centrifugale kracht [kN]	20	20
Trillingen [Hz]	98	98
Trillingen [1/min]	5880	5880
Oppervlaktecapaciteit* [m ² /h]	750	750
Vooruit rijden [m/min]	25	25
Klimcapaciteit [%]	36,4	36,4
Lengte (dissel in werkpositie) [mm]	970	970
Breedte [mm]	500	500
Hoogte [mm]	663	663
Bodemvrijheid [mm]	663	663
Bedrijfsgewicht [kg]	99,1	93,7
Nominaal vermogen** [kW]	3,6	3,6

Type	BPS2050Aw	BPS2050A
Materiaalnummer machine	5100061218	5100061217
Nominaal toerental [1/min]	3600	3600
Bedrijfstemperatuurbereik [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Opslagtemperatuurbereik [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Geluidsdrukniveau op de bedienersplaats LpA [dB(A)]	95	95
Geluidsvermogensniveau LWA, gemeten [dB(A)]	107	107
Geluidsvermogensniveau LWA, gegarandeerd [dB(A)]	108	108
Totale trillingswaarde ahv [m/s ²]	4,1	4,1
Meetonzekerheid totale trillingswaarde ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*Afhankelijk van de bodemgesteldheid.		
** Komt overeen met het geïnstalleerde nuttige vermogen volgens richtlijn 2000/14/EG.		

13.4 Verbrandingsmotor

Motorfabrikant	Honda
Materiaalnummer motor	5100045994
Motortype	GX 120
Verbrandingsmethode	viertakt
Koeling	Lucht
Cilinder	1
Cilinderinhoud [cm ³]	118
Kantelhoek max. [°]	20
Brandstoftype	Benzine
Brandstofverbruik [l/h]	1
Tankinhoud [l]	2,5
Oliespecificatie	SAE 10W-30
Olievulling max. [l]	0,6
Vermogen max. [kW]	2,6
Toerental [1/min]	3600
Norm	SAE J1349
Uitlaatgasniveau	EU fase V, US phase 2
CO ₂ -uitstoot* [g/kWh]	976
Type bougie	NGK BP-6 ES
Elektrodenafstand [mm]	0,7 - 0,8
* Berekende waarde van de CO ₂ -uitstoot bij de motorcertificering zonder rekening te houden met de toepassing op de machine.	

Motorfabrikant	Honda
Materiaalnummer motor	5100045995
Motortype	GX 160
Verbrandingsmethode	viertakt
Koeling	Lucht
Cilinder	1

Motorfabrikant	Honda
Materiaalnummer motor	5100045995
Cilinderinhoud [cm ³]	163
Kantelhoek max. [°]	20
Brandstoftype	Benzine
Brandstofverbruik [l/h]	0,8
Tankinhoud [l]	3,6
Oliespecificatie	SAE 10W-30
Olievulling max. [l]	0,6
Vermogen max. [kW]	3,6
Toerental [1/min]	3600
Norm	SAE J1349
Uitlaatgasniveau	EU fase V, US phase 2
CO ₂ -uitstoot* [g/kWh]	757
Type bougie	NGK BP-6 ES
Elektrodenafstand [mm]	0,7 - 0,8
* Berekende waarde van de CO ₂ -uitstoot bij de motorcertificering zonder rekening te houden met de toepassing op de machine.	

Motorfabrikant	Honda
Materiaalnummer motor	5100046324
Motortype	GX 160
Verbrandingsmethode	viertakt
Koeling	Lucht
Cilinder	1
Cilinderinhoud [cm ³]	163
Kantelhoek max. [°]	20
Brandstoftype	Benzine
Brandstofverbruik [l/h]	0,8
Tankinhoud [l]	3,6
Oliespecificatie	SAE 10W-30
Olievulling max. [l]	0,6
Vermogen max. [kW]	3,6
Toerental [1/min]	3600
Norm	SAE J1349
Uitlaatgasniveau	EU fase V, US phase 2
CO ₂ -uitstoot* [g/kWh]	757
Type bougie	NGK BP-6 ES
Elektrodenafstand [mm]	0,7 - 0,8
* Berekende waarde van de CO ₂ -uitstoot bij de motorcertificering zonder rekening te houden met de toepassing op de machine.	

13.5 Omrekeningstabel

De volgende conversietabellen maken de omrekening van de metrische waarden uit het handboek, met name de technische gegevens, naar het imperiale meetsysteem mogelijk.

Conversietabel	
Volume-eenheden	
1 cm ³	0.061 in ³
1 m ³	35.31 ft ³
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.26 gal.
1 l/min	0.26 gal./min
Eenheden van lengte	
1 mm	0.039 in
1 m	3.28 ft
Gewichten	
1 kg	2.2 lbs.
1 g	0.035 oz.
Druk	
1 bar	14.5 psi
1 kg/cm ²	14.22 lbs/in ²
Kracht/vermogen	
1 kN	224.81 lbf
1 kW	1.34 hp
1 PS	0.986 hp
Draaimoment	
1 Nm	0.74 ft.lbs
Snelheid	
1 km/h	0.62 mph
Versnelling	
1 m/s ²	3.28 ft./s ²

Notities

[illegible]

Notities

[illegible]



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

**Wacker Neuson Produktion GmbH &
Co. KG**
Wackerstraße 6
D-85084 Reichertshofen

Tel.: +49 8453 340-0
Email: service-LE@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Materiaalnummer: 5100060580
Taal: [nl]